"Tommy Polka" was dedicated to Japanese youth who sailed to U.S. in 1860

TOKYO. — Historians researching the Meiji Restoration era (1868-72) so far have been unable to determine the later life of Tommy, the Samurai Interpreter, for whom the "Tommy Polka" was composed in the U.S. in 1860.

Story of the youthful samurai, Onojiro Tateishi, 16, who was aboard the US frigate Powhatan on her historic trans-Pacific voyage with the first Japanese Embassy, was reported in the Mainichi Daily News Jan. 11. He was called "Tamehachi" when young and by his uncle who was also aboard the ship. American officers and sailors in due course called the spry teenager Tommy.

A copy of the tune was found last November by rare books collector Paul Blum, now retired in New York City, and donated to the City of Yokohama, his birthplace. The words were known to the late Tamotsu Murayama, who wrote about it in 1960:

Wives and maids by scores are flocking / Round that charming, little man, / Known as Tommy, witty Tommy, / Yellow Tommy, from Japan.

But the story did locate his grandson here in Hachioji who tells the story.

Tommy's grandson, Narihiro Sakurai, 77. a professor emeritus of Aoyama Gakuin University, Tokyo remembers his grandfather well. "The American nickname, 'Tommy', obviously was a gratifying one to him because he named his daughter (my mother), Tomi." He also recalled he was wounded in the thigh during the 1868 civil war fighting with the Tokugawa forces against the imperial army.

After the restoration, Tommy assumed a new name: Keijiro Nagano. He was instrumental in sending plantation workers to Hawaii, translated English and Dutch books, and helped send pioneer famers to Hokkaido.

At the time the first Japanese officials went to America. Polkas were among the most cherished melodies of upper society.

As the embassy disembarked in Washington, D.C.. having traveled through San Francisco and Panama, Tommy became an instant hit with the people of the capital.

The Japanese officials, all wearing curious "pistols" of Chommage hair on the pates of their heads, shuffled into the White House to present the ratified copy of the U.S.-Japan Treaty of Friendship and Navigation.

The extremely reticent, almost indifferent, attitude of the ambassadors, however, did not attract half as much attention from the American populace as the lowly but spry Tommy as the envoys paraded through the streets of Washington, Baltimore, Philadelphia and New York. Packing the streets, Americans, curious to have a look at the diplomats who arrived from a

Cont. on page 2

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 44 — NO. 25 | TUESDAY, APRIL 1, 1980 | TORONTO, ONT.

"We" did?

Hayakawa wants Iranians interned "the way we did the Japanese in the Second World War"

LOS ANGELES. — California Republican Senator S.I. Hayakawa says the U.S. federal government should put all Iranians now in the U.S. into relocation camps "the way we did with the Japanese in World War II."

The former university president who gained prominence for his conservative views during the campus revolts of the 1960's, said in a Sacramento interview, "We interned 110,000 Japanese during World War II and we managed all right."

Hayakawa, born in Vancouver in 1906, was not one of the "we" who did the interning but, because of his ancestry, one of those supposed to be interned. He was not.

Hayakawa said such a move would give the U.S. "a few bargaining chips" in its effort to win the release of Americans held as hostages in Iran. He said only non-citizen Iranians, not Americans of Iranian descent, should be affected.

Japanese Koi gift to Van. from Niigata

VANCOUVER. — Vancouver. Aquarium was the recent recipient of a $3,000. gift from Niigata Precture of Japan. — Japanese Koi fish.

Ater a 12-hour air flight, the carp-like fish with its own distinctive colors, are reported doing nicely in their new home.

Japanese Prime Minister plans to meet Trudeau

TOKYO. — Japanese Prime Minister Masayoshi Ohira plans to meet with Canadian Prime Minister Pierre Trudeau after May 5 during a visit to North America, informed sources say.

Ohira is to leave Tokyo April 30 to meet with President Jimmy Carter in Washington May 1.

He will visit Mexico for four days until May 5 to meet Jose Lopez Portillo and other government leaders before arriving in Ottawa. Ohira will return to Tokyo on May 8.

Cite Hayakawa "Legislator of Year"

SAN DIEGO. — The local chapter of the Associated Builders and Constructors, Inc., has named Sen. S.I. Hayakawa (R-Calif.), "Legislator of the Year" during a dinner meeting.

Chapter executive Skip McComas said of the junior senator, "His voting record is just what we want."

In honor of the event the 425-member association's directors donned tam-o'shanters, Hayakawa's trademark since his time at the San Francisco State Univ., serving there as its president.

Prior to the affair, directors surrounded the senator and nine-year old Alanna McKee. Her parents, Ann and Dennis McKee, are close friends of the Hayakawas.

The builders gave the lawmarker a plaque and a hard hat covered with the same wool as his favorite tam. Asked what he planned to tell the builders, the 73-year-old solon quipped, "I have to open my mounth to hear what I'm going to say."

R. Buckminster Fuller teams up with U.S. Nikkei architect

CLEVELAND. — Architect-philosopher R. Buckminster Fuller has announced his intention to form an architectural-design firm aimed at rapidly advancing the development of energy self-sufficient structures.

In establishing the firm, Fuller, 84, will join with two prominent architects, Sadao Shoji of New York City, and Thomas T.K. Zung of Cleveland.

Fuller, best known as the inventor of the geodesic dome, said the company would work intensively on implementing his pioneering architectural concepts.

"We are now in a period of great (technological) change, but don't be scared of the change," Fuller said at a news conference at the Cleveland Museum of Natural History.

The main office will be in downtown Cleveland, with a branch in New York City.

Fuller plans to develop structures on a large scale that use alternative energy sources, such as solar and wind power. "We really have an option on our planet to have everybody enjoying a high standard of living, instead of having the have nots pull everybody down," he added.

"The main thrust and emphasis of our work will be on the more efficient use of resources," Shoji said. "For example, Bucky (Fuller) has been engrossed in the idea of the autonomous dwelling unit, which would generate its own power from solar and wind sources and would be free from utilities.

"The concept would be to try to keep a dwelling unit as independent as possible," Shoji declared.

"In fact, one of the systems we will look at is to have a dwelling unit drawing on wind and solar power which, if it generates a surplus (of power), gets feedback into the general power grid and gets credit for it," he noted.

Fuller, Shoji and Zung explained their work would have broad applications for urban revitalization in the United States. "We'll be trying to go after fairly large projects. Most of the studies would be used in urban situations," the Japanese architect said.

Among the more prominent structures designed by Shoji are the Seagram Building and the New York State Theater in New York City and the Amon Carter Museum in Fort Worth, Texas.

Tommy . . .

Cont. from Page 1

fabulously rich country somewhere near China, saw Tommy smiling waving at onlookers from the state coach — the only vivid figure among the gloomy party.

Filled with curiosity. Tommy became the center of attention, for instance, when the embassy was shown a drill of the Baltimore Fire Brigade.

"Tommy is decidedly a jolly fellow," reports the Baltimore American, issue of June 9. 1860, "and loses no opportunity for a little fun. A line of hose and pipe having been brought up to the balcony (of his hotel) by a ladder. Tommy seized a firemen's hat, put it upon his head, took hold of the pipe and directed the stream down on the heads of a squad of firemen."

Other papers reported Tommy was a genuine representative of the beautiful young Japan.

Wherever Tommy went, his hotel was visited by multitudes of women, who sought to acquire either an autograph or a memento from the "Japanese prince," for whom Tommy has came to be misunderstood. "In an instant the ladies pressed about him. He was called a 'darling fellow' and 'sweet child' all of which he received with humility" according to the Philadelphia Inquirer, June 15, 1860.

The playful interpreter waved a scarf, a present from one of his feminine admirers, to the throngs of people as the embassy procession toured the Broadway of New York — to the cheer of New Yorkers.

Tommy, or Onojiro Tateishi, however, was not quite as popular inside the Japanese Embassy. Like so many Japanese who have been quietly ostracized by their fellow compatriots for the "sin" of becoming too friendly with foreigners, Tommy apparently alienated his fellow samurai, as noted from the following remark of the New York Herald of June 20, 1860.

"His every movement is jealously watched by the Censors and when presented with a beautiful leopard skin by one of the ladies, he said he would come and get it at night, for he was afraid the spies would see him."

Frenchman preached Japanese in the simple life

By Jin Konomi

TOKYO. — A year or two before the 1st World War, a Frenchman named Emile Coue made a tour of Japan spreading his doctrine of the simple life. I was too young to attend his lecure, but I knew about it as I had been reading the daily paper for some time. So I did not know what his message was, but the very idea of a foreigner preaching "simple living" to the Japanese seemed ridiculous. Many years later I recalled the episode and felt that it was like preaching morality to Confucius.

Half a lifetime later, quite by accident, I stumbled on to the same name. Coue was a psychotherapist and practiced for a period in the U.S. But he is better remembered — if at all — as the man who started everybody chanting: "Every day, in every way, I am getting better and better" during the '30s. That silly mantra of forced cheerfulness went out with the Depression, and was, I hope, laid to rest for good, but his other message could have been taken a bit more seriously.

But the Europe and America of his day were too bedazzled with their own achievements, and too greedy for still more material acquisitions to see where their civilization was heading. Why, they could not even anticipate the Great Crash of 1929 less than two decades away. Coue came 70, 80 years too soon, and he was completely forgotten.

* * *

Last year we moved twice within the space of nine months. Ever since then I have been thinking of the theme of the simple life, and that was how Emile Coue came back out of my past. I tried research on Coue but without success. It seems he is buried for good along with his mantra.

Actually, however, we don't need a Coue or any other prophet to warn us that for the advanced societies of the world the simple life is the only future choice, that whether it comes as a calamity of a salvation is entirely up to us.

But I have not given up on Coue yet, for I am curious to find out if he learned anything from his trip to Japan. For the Japanese of that time had a great deal to teach the West about simple living. In a world where material wealth and complexity of life were the two unmistakable criteria of civilization the Japanese were a conspicuous anomaly — a civilized people with a life style of auster simplicity.

The following is a passage from the Confucian Analects:

Wise indeed is Hui (the Master's favorite and premier disciple). One bowl of gruel, one gourd of drink (in this instance — water, and in them is his pleasure. Others cannot stand the squalor (of where Hui lived). Hui would not change his pleasure. Wise indeed is Hui.*

The teacher of the Classical Chinese in whose class I learned the passage was in complete agreement with Confucius. In Japanese thinking of those days, simple living was one of the high virtues of the elite class.

The New Canadian

Established in 1939
Second Class mail No. 00366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Published on Tuesdays and Fridays

K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

CLERK fluent in English with some knowledge of Japanese. Dictation, typing, telex and other duties. Apply Yasuda Insurance, Mr. Umehara 865-0182 (Toronto).

We Need Your Subscription!

Princess Ball
MISS TOKYO CONTEST
CARAVAN '80

123 Wynford Drive, Don Mills
SATURDAY, APRIL 19, 1980
8:00 p.m. — 1:00 a.m.
Music by George Frank Orchestra
Dress Optional
Door prizes • Bar facilities
Free refreshments • Monte carlo
Adults: $6.00 Students:$3.00

Miss Nikkei Beauty Pageant and Monte Carlo

Saturday, April 5, 1980
8:00 p.m. — 1:00 a.m.

Toronto Prince Hotel
York Mills & Don Mills Road

Live Band: Kaleidoscope

Starring: Mona Kadonaga

Refreshments — Bar Facilities

Couple $25.00 — Single $15.00

Alua OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers

437 Danforth Ave, Toronto
Tel. 463-8104

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th
6th FLOOR .
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

THE EXODUS OF THE JAPANESE
BY JANICE PATTON
$2.50 POSTAGE INCLUDED

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.50 with Postage

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302

SUNDAY, APRIL 6, 1980
Hana-matsuri-Buddha's Birthday celebration
10:30 Sunday School Service
11:00 English Service
12:30 Japanese Service

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth Toronto, Ont.

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2:00 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor S. Yokota 265-3986, Mr. H. Yoshida, 461-1686

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
EASTER SUNDAY, APRIL 6, 1980
Christ Is Risen From The Dead
HOWLAND AT BARTON STREETS
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. — Bible Study
11:00 a.m. — Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto — Tel. 491-6740
ALL WELCOME

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Portvale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

GROUP FLIGHTS to JAPAN
You can fly on any flight of CP AIR and JAPAN AIRLINES
We also have discount tickets to JAPAN and other Oriental destinations via California/Honolulu
WEEKEND SPECIAL TRAIN PACKAGE
2 nights hotel - breakfast coupons - return train fare - sightseeing inclusive
From Toronto to Montreal $90.00
Ottawa $75.00
Quebec City $110.00 per person
CALL US FOR YOUR WINTER VACATION TO HAWAII - FLORIDA - CARIBBEANS
K. Iwata Travel Service
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE
PHONE 869-1291

Japan now playing the television rating game

By LINDA DEUTSCH

TOKYO. — In Japan, where polls show a whopping 93 percent of the population watches TV daily, programmers are increasingly bedevilled by the monster America created: the ratings system.

"Ratings is a very complicated issue here," says Yasushi Ikunaga, director of musical and variety programming for NHK, the giant national broadcasting system of Japan.

"The directors are always wanting to make a program, and it doesn't correspond with the ratings. However, the planners are influenced by the ratings. We want to make a good program and yet we have to give some heed for ratings."

Catering to popular tastes, Japanese TV currently is inundated with quiz shows, movies and soap operas, a trend Ikunaga bemoans.

"My orientation is toward good programming," he says. "I feel we have to educate the viewers to watch good programs. But the stations won't wait. They want good ratings from the start."

What's the highest rated show on Japanese TV? Ikunaga sighs. It is the daily 15-minute teleplay, comparable to a soap opera, which NHK broadcasts at 8 a.m.

"The most popular is this short 15-minute drama called, Sister Ma," he says. It tells the story of a Japanese show business family, a comedian and his sister.

"I don't know why this is so popular," says Ikunaga. "But the Japanese workers watch this in the morning before they go to work and people talk about this show. The viewer rating is over 40 percent.

Ikunaga, 42, clad in an open-necked sweater unusual amid Japanese formality, is seated in an office at the huge NHK building complex in the heart of Tokyo's bustling Shibuya district.

"This is the only network to serve the whole nation," he says. "Every face in the nation is covered by our network. We try to be very inclusive with shows for little children to older people."

Of the imported shows, he says, Sesame Street and Colombo are among the most-watched.

NHK operates two channels, one educational, and the other focusing on entertainment, news and sports. Among their top attractions are broadcasts of tournaments featuring the incredible hulks of sumo wrestling, the Japanese national sport.

Although NHK is tied to the Japanese government through subsidies, Ikunaga says there is no official censorship.

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH
TOM S. IWAMOTO

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for . . . . . year/months
$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD. INSURANCE AGENTS
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
PHONE 368-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
1880 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Family Trust Corporation Realtor
3133 Sheppard Ave. East,
Scarborough, Ont.
Tel. 493-9575
SACHI NAKAI

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

Alcan Building Products Authorized Dealer
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
• EAVESTROUGH, Continuous lengths
• SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
• SIDING • SHUTTERS
• STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aiko

カナダのロマンス小説

日本の婦人に大受け

二月末で百二十万部売れる

トロントの「トースター」子会社「ハーレクイン・エンタープライズ社」が発行（各スーパー、ドラッグストア、ブックストア）しているポケットサイズの「美しいロマンスとハッピーエンディング」の各小説が現在日本の婦人の間に爆発的な人気をうけている。

ハーレクイン社が十分調査した上、発行したペーパーバック小説のベストセラーを選んで約一千名の日本婦人に読んでもらったのが昨年の九月。その年内には十八のタイトルが日本語に翻訳されて発行。今年二月までに百二十万部が販売された。一つのブックに対して平均七万部の見当。

冒頭の「お涙頂戴」小説に、日本の各層婦人がぞっこん惚れ込み、熱い抱擁、キス、愛の契い、そしてハッピーエンデングという純情物語が、きびしい生活環境の日本婦人たちに大受けをとり、今後は続々ベストセラーを邦訳して送り出すつもりという。

ある婦人読者は「ブックのサイズは手頃だし、私はいつも二、三部一度に買います。なかには映画化にすべきだと思うようなストーリーもあってね……」

ハーレクイン社では二十五歳から六十五歳までの婦人ライター（英語）達にロマンスを書かせている。読んでいくうちに、ヒロインに同情したり、涙を共に流したり、そして最後にあよかった、という結末に安堵するストーリーが殆とんどすべて。同社では日本におけるベストセラーを十万部平均にするつもり。

女性よ北へ！

アルバータ州内の看護婦はその待遇が芳ばしくないため、最近続々と転職する者がふえて来ている。その一人グロリア・ヒル譲は十年間の病院看護婦を辞めア州北方フォート・マクムレーのブームタウンでセメント・トラック運転手に採用された。時給三弗以上も看護婦より儲かるからという

レモンクリーク元在住者

ト市で八月三十日に

翌日は会館で記念物展示会

レモンクリーク元在住者によるリユニオンが来る八月三十日、プリンスホテルで「再会デナー」として午後六時からはじまる。会費は一人二十弗。七十歳以上で出席する方は一人十弗。すでに準備委員会が結成され、申し込み受付けを開始している。大トロント方面の申し込み先は次の通り。

ウイロデールの小柳ニッキイ、トロントの尾本ミッチーの両氏。

なお、郊外及び各地方の参加申し込みは次の諸氏が奉仕的にやっているので至急申し込むこと。

八月三十日（日）には日系文化会館で、収容所時代の記念写真や遺物が展示され、素人藝が用意されている。元レモンクリーク在住者のなかにはオーストラリア及びアフリカにいま住んでいる日系人もいる。

△バン市＝須田ミエ子、△カムループス＝望月ヨシ△レスブリッジ＝伊藤デューク△ウイニペッグ＝辻本ジェーン△ハミルトン＝橋本クニ△オタワ＝立石トミー△モントリオール＝相星ローズ（英文記事のアドレスを参照のこと）

Worldwide Travel Service

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

訪日団体旅行便
トロント―バンクーバ―東京
日本航空 シーピーエアーのジャンボー・ジェット機使用
◇国内エー・ピー・シー特別料金及びスカイバス新発売
◇安くて楽しい国内列車旅行◇其他国内外旅行一切の予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお手軽に――

UNION FISH MARKET
175 Baldwin Street
Toronto, Ont. — 363-3394
Owned by Mike Nasu

鮮魚のご注文
ロブスター、カニ、エビ、海の魚各種（サモン、マグロ、ハリバットなど）を取り揃えております。どうぞおいで下さい。営業時間は毎日午前九時から午後七時まで（木・金は九時迄）隣に有料駐車場
ユニオン魚店
那須マイク
ト市バルドウイン街一七五
電話 三六三―三三九四

花一切の店
◇花輪◇切花◇鉢植◇花束その他フルーツ・バスケットなどご注文に応じて市内配達いたします。
バーバラ花店
二階堂バーバラ
1232 Danforth Ave., Toronto, Ont. M4J 1M6, Tel. 465-9939

KOREA HOUSE
韓國料理
○各自テーブルでやき肉をお楽しみ下さい。
自分がシェフとなって…。
コリア・ハウス
666 Bloor St., W. Toronto, Ont. Phone 536-8666

毛皮の国カナダに育つた風格を
ほんものの鼓動がきこえるはずです
Salon des Cachettes
Royal York Hotel ●100 Front Street West Toronto Ontario 416-364-4885
The Prince Hotel ●900 York Mills Road Don Mills Ontario 416-445-4285
Canadian Fur Shop of Saitoh Limited

小柄な人向き衣服店
背の低い人のスーツ、コート及びスポーツ・ジャケットがいつでも揃っています。自身でトライしてみて下さい。サイズは三四から四六まで。身長四呎九インチから五呎七インチまでの男性用スーツを揃えています。ルーと名指してご来店下されば、ご満足のいくサービスを致します。
BROWN'S CLOTHIERS, 545 Queen St. West, Toronto–368–5937

SASAYA
ささ屋
日本料理店
ささ屋増築につきコック並びにウエイトレスを募集します
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
定休日―月曜日

お知らせ
只今、日本食用品、書籍を取扱っていますサンダウン・マーケットとサンリヨー・ショップ、アップルツリー・ギフトショップではお子さま方の新学期入学・進級お祝いセールと致しまして各種学習雑誌の年間購読御予約のお客様方へ、丈夫で便利で素敵な百％コットンの手提げ、またはショルダー・バッグを無料進呈致しております。（お子供さん一人にバッグ一つに限らせて頂きます）
サンリヨーショップ
アップルツリー・ギフトショップ
1071 Danforth Avenue, TORONTO, ONTARIO TEL. 461-2312
SANDOWN MARKET, 221 Kennedy Road, Scarborough, Ont. M1N 3P4 Tel. (416) 261-7040

御家族呼び寄せ團体便

東京出発日	帰国日
七月二十四日	八月十二日
七月三十一日	八月二十六日
九月五日	十月十四日

○席に制限がありますので御予約はお早目に。
○バンクーバー経由の直行便。
○七月二十四日発便にはバンフー・ロッキーツアーのオプションがあります。
◎受付は毎日午後八時まで致しております。
係―藤井 松本 柏田 たか子 スー
トロント・東京往復――九七九弗から
国際旅行社 TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363
137 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 253, Toronto, Ont. M5C 1W6

楽しい御旅行
ご相談、お問合せは日本語でどうぞ―。船、汽車、旅客機、世界中どこへでも―。
◎春の訪日観光便
毎週日曜日・火曜日 日本航空 シーピー・エア
滞在期間 二一日以上―九〇日以内
◎一九八〇年度の日本行き特別団体便
九月二六日―十月八日
本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C. Telephone (604) 273-5696
支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville Street, Vancouver, B.C. Tel. 681-7251

SATO FOODS
5320-17th AVENUE SOUTH EAST,
CALGARY, ALBERTA,
TEL: 248-7515

佐藤食料品店
誠意と魅力の店
○とかく心理は単純なもの。佐藤みそをお試し下さい。
◎安くておいしい。安くて良い品。高級品
◎日本食品、韓国、フィリピンその他オリエントフード。みそ、生うどん、油揚、とうふ、モチ、だいふく、まきすし製造販売。フレッシュ・マグロ（生魚）販売中。その他新鮮魚類
◎商品に責任を持ち販売致しております
○アフタサービスの店
佐藤フード
カルガリー市東南十七番街五三二〇
電話 二四八―七五一五

燃える秋

（九〇）五木寛之

『きみが東京を発った後でずいぶん考えた。揺子女史にも相談した。きみのことを忘れようと努めたりもした。だけどうまく行かないんだ。仕事にも熱がはいらない。何をしても面白くない。まるで気が抜けたみたいな毎日だった。おれはやはり亜希に惚れてたんだなとしみじみ思ったね。だけどそっちが振り向いてくれない人じゃ仕方がない。見合いで結婚でもするかと決心しかけた時に、きみがテヘランで倒れたというニュースを揺子さんから聞いたんだ。はっきり言うと、彼女の入れ智恵なんだよ。すぐに仕事をおっぽり出して亜希のところへ飛びなさいって、彼女がそう言ったんだ。そうすれば亜希は意気に感ずるたちの女だから必ず落とせると思う、って』

『ひどいやつ』

『どうだい。だめかね、これでも』

『このホテルに泊ってる間に考えるわ』

『そうか。ノーと決まったらすぐに言ってくれ。先に東京へ帰るから』

『あなたの正直なところ、好きよ』

亜希は岸田の胸に額を押しつけた。ゆっくりとした力強い心臓の鼓動がきこえた。わたしはこの人と一緒に暮らせるだろうか、と、彼女は考えた。ノー、という聲はどこからもきこえないよう思った。

その晩、庭から部屋にもどって三十分ほどたった頃電話が鳴った。

『おいでなすった』

岸田はその電話を待っていたらしい。何か少ししゃべったあと、上衣を着て部屋を出て行った。

彼は十五分ほどしてもどってきた。長い、大きな筒のようなものを二本、かついでいた。

『マダム』

と、岸田は一瞥して言った。『ナイン族のブルーのじゅうたんと、イスファハン・レッドの素晴らしい名作と、奥様はどちらをお好みでしょうか』

『みせて！』

亜希は椅子から飛びあがって叫んだ。

『どうしたの？ 買ったの？』

『まさか』

岸田は筒のように巻いたじゅうたんを、すぐには廣げようとせず、ソファーとベッドの間の床にそっと横たえた。

『うちの本社と取り引きのあるこの街の有力なブローカーから、一晩だけ借りたのさ。そいつには前の取り引きでうんと稼がせてやったんだ。ハネムーンに連れて来た花嫁に、ぜひ見せてやりたいからと頼んだら、すっかり信用しちまって』

『オールド・シルクね』

光澤のある絹糸の房を見て亜希は言った。

『はやくみせてちょうだい』

『よし。どっちから先に見る？』

長女 ベブリー（二十一歳）儀、一月二十五日突然自動車事故のため急逝しました事を御知らせします。追って一月二十七日夜、フオスター・ガーデン・チャペルに於て宮川、不二川、生田三開教使の下に御通夜並びに告別式を營み翌朝火葬に致しました。

その節は御寒いにも拘らず多数皆様方が御会葬下さいまして其の上弔電、供花、過分の御香典を賜わり有難く御禮申し上げます。今回の不幸に際しまして皆様から頂きました御厚情に對して遺族一同心から御禮申し上げます。

父 池田ミツル
母 モモヨ
24 Varsona Place, Calgary, Alta.
弟 デーラン
弟 トッヤ
弟 スティシ
弟 コーリ
祖母 池田ユキ
祖父 寺北正男
祖母 糸枝
親族代表 寺北正之
キャルガリー佛教会 婦人会

JAPANESE CHRISTIAN CHURCH OF GRACE
めぐみ
天恵キリスト教会
禮拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生・聖化・神癒・再臨
牧師 神學博士 アーチ西濱
Tel. 479-1017
チェスター地下鉄驛より半ブロック西
310 Danforth Ave., Toronto, Ont.

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭憲
電話二六六－六七九一番
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

神の愛とキリストの福音を語る
Islington Japanese Evangel Centre,
――超教派クリスチャン教會――
310 Burnhamthorp Rd., Islington
Hwy. 427 の東 半マイル
いつまでも存続するものは信仰と希望と愛とこの三つである。このうちで最も大いなるものは愛である。（聖書） 日曜禮拝（前）十一時
牧師 竹田亮一 245-7549, 284-3546

TELECARE
トロントいのちのでんわ
463-1234
毎日午後二時―十時
苦しい時 困った時
淋しい時 秘密を守る
P.O. Box 515, Stn. J, Toronto, Ont. M4J 4Z2

お茶ご注文を
香りの良さはお茶のもつ獨得の魅力。一層ご愛飲の程。煎茶、玄米茶、コンブ茶、抹茶等がございます。
静岡園 小澤
47 Placentia Blvd., Agincourt, Ont. Tel. 291-7181

T.V. JAPAN
SALES SERVICE
922-6444
Toyo Naito
509 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO
電話一本でいつでもお宅で修理いたします。

日系人合同教會
四月六日午前十一時半
復活祭家族合同禮拝
説教「なぜ泣いているのか」 村田豊恒牧師
英語説教 富田牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

トロント佛教会
四月五日（土）夜七時半 花祭り、コンサート
四月六日（日）花祭り 日曜學校
午前十時半 英語法要
午前十一時 日語法要
十二時半 説教 不二川開教使
バーサスト街九一八 Tel. 534-4302

トロント日蓮仏教会
主管 荒川要脩教師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7 Tel. 463-9783
四月六日（日）午後二時より釋尊御降誕會花祭り法要。
四月二十日（日）午後二時より日蓮聖人立教開宗會。

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
□安息日學校（土）朝九時半
□安息日禮拝（土）朝十一時
四月五日（土）
説教 阿嘉廣英牧師
四九一－六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい（トロント）六五一－八〇六〇
（宅）六二一－一九八九
オープン午前十時
728A St. Clair Ave. W., ½ block W. of Christie Toronto, Ont.

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

□世界人類光明化運動□
子供は親の心の影 叱る教育よりはめる教育
生長の家 教会
禮拝 毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

日系人聖公會
Tel. 654-5687
CHURCH OFFICE 536-5557
四月六日（日）午前十一時半
イースター・サンデー
『眠りたる者の初穂』
説教 河野司祭

トロント天理教祭日
月次祭
◇毎月第一日曜日午後一時
天理教カナダ教会
会長 大倉ひさの
160 Gracefield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5 Phone 247-9791

辯護士 鬼塚敏三
（タインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシチ一街四二五 二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

花ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS,
540 Eglinton Ave. West, Toronto, Ont. M5N 1B4 Tel. 489-4654

パラマウント ギフト・ショップ
○日本食品一般
御贈答品及び土産品取揃いたします。
トロントダンフォース街七三三
電話店四六三－三四二六 家庭四六九－〇二九三
STORE 463-3426 HOME 469-0293

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528
一家の經濟を保証し 老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。お電話いただければ何時でもお伺い致します
矢田源一郎 ミッキー

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West, Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
電話 二三一－四〇〇〇
ライセンス許可

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST – PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン チャーチ街四五九 電話九二四－一三〇八
◎まさレストラン 西リッチモンド街一九五 電話九七七－九五一九

カナダのロマンス小説

奉仕的にやっているので至

小柄な人向き衣服店

佐藤食料品店

セルフ・サービスのガス
安値時代は過ぎ去る
米中西部では昔にもどりつつ

（シカゴ）安いガソリンをさがし求める自動車運転者はもうセルフサービスで安値を期待することはできない。今まで自分でガソリンを入れる価格とスタンドのサービスマンによるガソリン価格は一ガロン當り三仙から六仙の値開きがあったが、これからは自分で入れるのも、入れてもらうのも値差が極くわづか、あるいは同値になりつつある。

ミッドウエスト（米国）や東海岸のガソリン供給の窮屈なところでは高いスタンドのレントど高価な給油設備ノで限ぎられたガソリンの供給量を最も高い値段がとれるフル・サービス給油法で賣らなければならないので安いセルフ・サービスのポンプを閉鎖しているものがある。

これによるといい値段がとれるのみならず、限られた供給量もたやすくコントロールが出来るし、またガソリンを入れて金を払わずに逃げる悪者を防ぐことも出来るという。

しかし、他の所では時にサウス・ウエストや田舎地方ではセルフ・サービスの給油が増えているという。いづれにせよガソリンの供給量が窮屈になって來れば適切にスタンドの油量をコントロールするため、自然的にフル・サービスの給油法に換えられるものとみられるにいたっている。

海外移住者の心得書
福岡海協寫しを要請
移住史編集の好資料として

福岡縣海外協會常務理事加来俊則氏から、このほど本社に來信があり、一九八〇年一月二十五日付、ニューカナディアン紙上に七三年前の古文書『海外移住者の心得書』が發見された旨報道されましたが……という書き出しで

同書は往時の移住を知るうえにおいて貴重な資料であり、當方として縣海外移住史編集の資料としたいと考えますので『海外移住者の心得書』の寫しをご惠送下されば幸甚です

と依頼してきた。この心得書はバン市のケイ氏から寫しが本社に送られてきていたのを返し ほしいとのことでケイ氏に戻したものだが、再びケイ氏に頼んで寫しをとりよせ 先週、加來氏宛に郵送した。

四月下旬に
生花と盆栽展

第十一回生花と盆栽展が今年もまた『日本の感觸』をテーマでト市教育研究会館（オイシー・ビル 西ブロワ二五二）で四月二十六日と二十七日の兩日午後 時から六時まで催される。トロント系ガーデンクラブと同會館共催。生花及び盆栽實演がある。入場料は成人 弗五十仙。十二歳以下の子供は無料。ペ ンショナーは 弗五十仙。

改訂版の
便利帳に登録要請
＝完成發行は六月中旬ごろ＝

トロントの日系新移住者協會では既報の通り、一九八〇年度の便利帳（改訂版）を作成準備中である。できれば六月中旬に發行したいと願っている。新便利帳はできるだけ日本語を使用するほか、必要な情報を盛ることになっている。

いまのところまだ個人登録の申込みをしていない人たちのため、近日中に改めて申込み用紙を市内日系各商店、日系會館等に配布するほか、電話による直接申込みをうけることになっているので、一般の協力を切望している。

實費一部三弗五十仙見當。被登録者には一部約五弗見當で各日系商店で販賣される予定。なお便利帳ではいま廣告文の募集中である。發行予定數は約二千部。

日系がカナダの領事夫人に
夫君はアルゼンチンに在勤

トロント在住、鹿谷太三郎氏夫妻の孫さん 稲垣草苗さん（三世）はカナダ外交官の妻としてアルゼンチンに在住中である。夫君ノーマン氏はカナダ駐日大使館一等書記官だった。

昨年六月以來、領事としてアルゼンチン駐在大使館に榮轉し、夫人も同國に在住中である。日系婦人が外交官の妻となっているのは恐らく草苗さんが最初であろう 同夫人は稲垣勉さん夫妻 息女。昨夏同地を訪問して久方ぶりに再会した

レジャイナで
日系敬老會
駒村總領事も出席

（レジャイナ）このほど當地日系人會主催で敬老會がシャル・ン・センタで賑々しく盛況裡に催された。敬老された六十五歳以上が七名。一世の一名は欠席（一世は加藤信明、中村定人、大橋兼吉 大橋靜江 磯貝みゑ、北川菊野 ウィニペッグから駒村總領事が遙々出席してお祝いを述べ、歌二つをすばらしい聲で披露して喜ばれた。出席者は三十八名だった。

なお駒村総領事は任期切れとなり 近日中に帰国の由。同氏夫妻の息子さんファミタケトロントに在住中。前任地バン市に四年駐カナダは第二の故郷だと思っているとのことだった。

韓人卓球協會
親善大會開催

コリア・ジャーナル紙の創刊八周年記念として韓人卓球協會後援の下に参加親善卓球大會を來る四月五日十時よりト市韓人教會（シューボン街とカーレッジ街）の講堂で開催する 多數の参加を歓迎。

國立公園料金
四月から値上げ

カナダ國立公園のキャンプサイト一泊料弗は今年から三弗のが四弗五十仙に値上った。その他のキャンプグラウンド區域は二弗値上り五弗のが七弗に。電氣プラグのある區域は六弗のが八弗に。いづれも四月一日から新レートが適用される。

ト市協一世部

ト市協一世部月例評議員會は來る四月十一日（金）午後八時より日光ガーデンで開催。多數の出席が希望されている。

し盆踊りけいこがト市佛教會で四月十一日（金）子供から初められる。成人は四月十五日から何れも夜八時より 新しい踊りが教えられるので欠席しないように

人事消息

■死亡

△ピーシー州ブラッドナーの二階堂フジさん（八五）は三月十一日ラングレー・メモリアル病院で死去。十五日午後二時よりアボッツフォードのヘンダーソン葬儀社でウイリアム・ハームス牧師により告別式を行いアデン墓地に埋葬した。

△カルガリーの池田ミツル氏夫妻長女、ペブリーさん（二一）は三月二十五日自動車事故で急死。二十七日後フォスター・ガーデン・チャペルで宮川、二川、生田開教使により通夜、告別式を行い、二十八日午前火葬した。

求人
セールスクラーク オフィスクラーク

カナディアン・ファー・ショップ・オブ・サイトウ

△セールス・クラークを募集。フルタイム又はパートタイム若干名。未經驗も可。

△勤務地 トロント、ナイアガラ、バンフ、バンクーバー、ロスアンゼルス、ハワイ等給料は經驗により優遇。オーヒップ及びデンタルケア等のベネフィット有り。

△オフィスクラーク、フルタイム一名。經理經驗一年以上、タイプ及びビジネスレターの出來る方。勤務地はトロント。給料は面談にて。連絡先 藤原まで履歴書郵送又はお電話下さい。

Canadian Fur Shop of Saitoh Ltd.,
c/o Royal York Hotel,
100 Front Street West,
Toronto, Ont. M5J 1E4
Tel. 363-2447

英語クラス

毎月曜及び水曜日
午後七時半ー九時半

Scarboro Asian Institute
c/o Wesley Chapel
2385 Warden Ave.,
Warden at Huntingwood
Tel. 425-6760

オ州政府市民局認可

求人

オー・ケー・ギフトショップ・バン店ではセールス・クラークを求めております。詳細はオーケー・ギフトショップ・バンクーバー店中堀まで。

OK Gift Shop Ltd.,
652 Burrard Street,
Vancouver, B.C. V6C 2L2

求

秘書。英語に堪能で多少日本語の解る方。英文レター・タイプ、テレックスその他ゼネラル・セクレタリー。勤務先安田保險トロント駐在員事務所。ロイヤルバンクプラザ 電話八六五－一〇一八二（梅原）

求

活氣ある青年を求めています。サンコー商店 電話八六一－一〇八二

貿易会社 古屋 交通社

TEL. 977-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL. 977-7655

訪日グループ

◎日本航空、シー・ピーエアーのジャンボ・ジェット機使用の訪日グループ。

◎特別団体便は一九八〇年七月五日 九月二十七日出發

◎その他、旅行に関する御相談なら今すぐ古屋交通社までお電話下さい。

連絡先 九七七ー七六五五

古屋の瀬戸物・漆器の安賣市がはじまりました。

◎定價の二割五分き

尚古屋キャシューキャウポン付きです。但しこれはキャシュ・アンド・キャリーのお客様に限ります。品切れ次第中止になりますので早い目にお來店御選び下さい。

皆様のご來店をお待ちしています。

皆さまの店 古屋

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

營業時間
月～金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

櫻と楓と太平洋と（四）

秋田安正

◇街角のレグサ◇

お茶を賣る店。幅五センチメートル、長さ三十センチメートルほどの紙袋。それは紙でできた筒といったほうがよさそうだ。お茶を買いに行くと、お茶屋では、この紙袋の中にお茶を入れてくれる。秤（はかり）の上に紙袋をのせ、注文の目方だけ入れてくれる。紙袋の底を、トントンと手のひらでたたくと、魔法でもかけたように、お茶はいくらでもはいる。袋の口に美しいヒダを取りながら折りたたんで、そこをコヨリで結んでくれる。結び方はコヨリとヒダを取って細くした紙袋の口に巻きつけ、コヨリをより合わせ、ニギリバサミでプチンと音をたてあまったコヨリを切り落としてくれた。美しい娘さんが、そのお茶屋などにいたりすると、手つきをみているのがとても楽しかった。

いま、お茶はアルミフォイルにパックされてお茶屋の店頭に並べられている。だから、お茶屋での、こんな楽しい、そして複雑なレグサを見ることはできない。

肉屋。オヤジさんが、包丁をチャリン、チャリンといわせながら磨（と）いでいた。あれは格好のいいものだった。スキヤキ用の肉などを買いに行くと、その包丁で、薄く肉を切ってくれた。それは竹の皮に包んで渡してくれた。竹の皮厳密にはタケノコの皮。注文どおりにスライスして、竹の皮の上にそれをのせ、竹の皮の耳をパリッと音をたてながら細くさき取って肉をのせた竹の皮を三つに折るようにして包み、さき取った細い竹の皮のヒモでしばってくれた。竹の皮のヒモを、肉を包んだ竹の皮の下に通し、ヒモをその上で結んでくれた。結び方は肉を包んだほうの竹の皮をクルクルと回す。竹の皮はスベリがいいから、よく回った。ヒモがよじれて残った部分を帯になったヒモにさらにはさみ込み、さらに包み紙にくるんで渡してくれた。その肉はいまスチロール製の皿に、並べられ、上からラップをかけて密封状態で賣られている。肉屋のオヤジの、チャリン、チャリンもない。スライスマシンが無表情に肉をスライスして行く。

街角と花屋で、魚屋で、藥屋、靴屋で、暮らしの中に小さないとなみの中にも、美しい日本人獨特のレグサがあった。それが、完全に消え失せたわけではないがほとんどなくなろうとしている。砂漠のような社會にしないために小さなレグサは傳え残したい。

ミニ・コラム

ー日本人の好きな言葉ー

君子三畏あり

（くんしさんいあり）

畏はおそれる、ということ。君子は天命をおそれ、大人をおそれ、聖人の言をおそると論語にいう。論語は「——小人は天命を知らずしておそれず、大人になれ。聖人をあなどる」と續く。立派な人は社会をおそれる。いろいろな世の中のできごとに對して謙虚である。おそれを知らない人物はゴウマンで、不遜で、傍若無人で、どうにもならない。

皆様の御支援深謝

本紙の努力と奉仕を感謝しつつ発展を祈念し御支援下さる次の方々よりの最近の御寄付を深謝申上げます。

ニューカナディアン

△オ州ポート・ドーバーの尚武館より　本紙發展に

如月クラブ文化部全加募集短歌

中野雨情選

入選

黄ばみゆく庭撒水の制限にまだ暫らくは雨なと言よ　伊藤湖舟

糊の香く頬ちくる呼をのがれんと乾きシーツ手荒くたたみぬ　西村登美

うす味ダイエットに慣れ夏深き窓這ひのぼる薔薇の香を貰づ　讃美畔道

潮浴びし水着のままを熱砂にて干す快心の忘れ得ず家ぬ　香川律子

四、四年くらしの苦闘移民我れボート難民の紀事を讀みゐる　薄川金塘

歸り來し子の聲亡夫によく似たりものきざむ手を止めてのぞきぬ　小田きむ

金魚一尾家族ときめて早や五年無口通して快調に泳ぐ　千葉小松

旅人に續いて我も　り鐘を詩情　め、突くオンタリオプレス　上島原文

登りゆくわが歌の道はるかなり夜空にまたゝく一の星を　田中あかや

万葉の百人一首聲あげて讀む部屋ぬちに月かげさす　小財新句浪

海なき故郷を出でて海わたる海ゆかばの智恵の小さき　北川ゞ川

生きる限り尾を振る金魚眺めつつ余生を燃やす異郷の大地　林宇月

高熱にうわ言云ふ夫あとにして病院を出る我が足なるう　岩崎みどり

くしけずる己が髮さえ意のままにならね讓るも美しき事　山本迷

亡き友のかたみとなりし白百合を杖にすがりて試歩を踏み出す　古莊葉苑

ひつそりと余生を歩む歌の道遠く彼方霞なく　北村山茶花

セメントの割れ目に花を咲かせゐる未熟見の芥子にそつと水やる　松葉千歳

廢坑のレールは長く草むらに群れ咲く花の色鮮けく　中村壽江

螢雪の功成り日語卒業生やがて踏むらん祖先の地を　佐藤蘇郷

照り續く田園給水おちこちに晝夜兼行エンジンの高音　辻野草

遮斷機の下りし公道あと追へず狂氣の犬飼主をさがす　菊川米泉

特別の長壽法とて知らぬわれ米壽すぎしは神のみ惠み　出悠々

親睦会お知らせ

本会では次の通り親睦会を催しますからお友達を誘い合わせの上多数ご参加下さるようご案内申し上げます

△期日　四月二十日（日）午後二時

△場所　日光ガーデン

◎なお準備の都合上次の四氏のいずれかにご連絡下さい

角（利）　川尻　木下　鹿島

オンタリオ鳥取縣人會

人間世界

土曜日 午後六時より

あなたの住む世界を

再發見いたしましょう

人間世界は、あなたが知っている人により、あなたの言葉によって制作されたシリーズものプログラムであり、それはあなたの社会、そしてあなたの文化を反映するものです。

ケベック州内の他のエスニック・グループと交互に、これらのプログラムはあなた個人に關連する問題を取り扱うプログラムです。

ラジオ・ケベック、テレビ放送ネットワーク、土曜日午後六時からです。

今シーズンを通して、あなたのエスニック・グループのための特別放送日をテレビ・ガイドで確めて下さい。

15　17　30　Cable 8

RADIO-QUÉBEC

c'est tout un monde à regarder

ト市日系ガーデンクラブ
五月に見學旅行

トロント日系ガーデンクラブではモントリオールで開催されるインタナショナル植物展とボタニカルガーデン見學旅行を次のようにすることになりました

△場所　モントリオール

△期日　五月十七日、十八日、十九日の三日間

△出發　五月十七日午前九時

△集合場所　ロイヤルヨークホテル西側

△旅費　一人當り九十九弗（二人部屋）

△旅館　ハイヤット・リジンシー

△バス　一台だけですので早目に左記へ申込んで下さい

三六六ー九八二五（岩崎）

七六九ー五三三七（田村）

おかいものはSANKOで

221 SPADINA AVE. TORONTO　TEL. 862-1082

好評の暗號名インテレビッドあります

MARUTEN BEST

好評の

白味噌

醤油

清酢

釀造元

ー多量入荷ー

◎國寶新米

◎國寶ローズ新米

最寄りの商店でお求め下さい

食料雑貨

直輸入

天野商會

T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 866-6056

Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回發行
購讀料金 一年二十弗 半年十二弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

不安定な金利 加弗も値下る

株式市場も有力株が暴落

金融界

カナダの株式市場動揺は先週から日を追って激しくなつて居り、それに呼應して各銀行の貸出し金利も一齊にジャンプ、一六・五％という未曾有の利率を示し、二週間以前に予測されていた金利一七％は目前に迫つている、とみる向きが有力である。

それに伴つてモーゲージ・レートも上昇する一方。

トロント株式取引所では最近にない『大暴落』が先週末起り、有力株はほとんど軒並み合計六十億弗近く下落した。その大原因の一つは、テキサスの億万長者ネルソン・バンカー・ハント兄弟が、米国最大の銀保有者とされているのが、持株が下落して大穴をあけたのを補うため、持ち銀をどつと市場に放流したため、銀市場は大混乱になつて暴落した。

また、中央銀行のカナダ・ドルをフロートしたことによるカナダ・ドルの對米爲替レートにも影響し、先週末の如きは八三・七五セントにまで下落していたがやや持ち直して八四・三七セントになつている。

貯金利息上る

カナダの国内銀行がプライム・レートを一六・五％に引き上げたことで、銀行の預金者の金利も相呼應してレートが上昇、ノン・チェック口座の金利一二％が一二・五〇％になり、ディリー利子貯金口座が年利一一・七五％のが一二・二五％にあげられている。この新レートは四月から發効。

ニュース放映夜十時に

シーピーシーが一月から實施

○カナダ放送では、永年ナショナル・ニュースのテレビ放送を午後十一時からとしてきたのを、午後十時から（月曜から金曜）に變更することを先週末發表した。實施は來年一月から。

○變更理由は午後十一時からだと、カナダ人のうち少くとも半數近くが就寢タイムとして、スイッチオフする傾向にあるためで、午後十時にすれば、少くとも大多數は三十分或はそれ以上のタイムをニュースの視聴に費やすことになろうというのである。

○シーピーシーのテレビ・ニュース放映時を十時に變更するもう一つの理由は、民間テレビのグローヴアルが十時から十一時までを二年前から實施し、そのためシーピーシーのニュース視聴者率がぐんと低下したためでもある。主要ニュースのリピートを視聴者はおそくまで眼をこすりながら視る者が少なくなるのは當然である。

この變更でニューファンランドは午後十時半からナショナル・ニュース放映となる。

「米大學の學位いかが 一カ月内に送ります」

手續や筆記試驗をやる會社

△トロント郊外スカボロ區の郵便局の郵便函氣付けで『米国の大學校の學位（バチェラー・デグリーで日本では修士）をご希望の方はまる二日間であなたの許に學位証明書がとどきます』という意味の宣傳文書の送り先となつてることが先週末わかつた。

△その宣傳文句によると米国大學二校で（校名は不明）の學位を望むのであれば、その手續きや通信による學位試驗用紙をどこから入手できるかをサービスするため三十弗が必要とある。

△したがつてカナダ人でニューヨーク大學の學位を希望する者は一ヵ月以内に學位証明書を手にすることができることを保証するというのである。苦しい試驗勉强もせず、仲介會社の専門家が、すべて通信試驗に記入してくれるので、費用さえ出せばわけなく學位が獲得できるというもので、ビジネス繁昌とある。

△しかし、この仲介會社の存在を知つたオ州教育省では『この會社を廢業させる法案がすでに三月中旬に上程されており、可決すればこの會社は立ち消えになる他ない』といつている。

日本へアルミ鑄塊

アルカンがまず試驗的に輸出

［バン市］日本に於けるエネルギー價格の暴騰はビーシー州キチマットのカナダ・アルミニューム會社（アルカンと簡略）の精煉工場にアルミニューム・インゴットを日本に輸出するチャンスをあたえている。

既に合金と混ぜられ、すぐにロール出來るアルカンのアルミニューム・インゴット五十トンが近く試驗的に日本輕金屬会社の名古屋工場宛に船積される。

今までアルカン社は日本向けに混り物のないアルミニューム・インゴットを輸出し、日本で更に再溶解して、他の金屬とまぜてキッチンの道具や輸送用のコンテナーを作つていた。

ところが日本のエネルギー價格上昇で日本での精れん作業が採算面で困難となり、その結果日本ではエネルギーの節約となるとともにカナダではより付加價値のある（高價）商品が輸出され、貿易の赤字が改善されるとしている。

ちなみに日本では年間約六百十万トンの金屬を精れんしているのが、エネルギー價格の急上昇で百万トンに縮短されたので日本向カナダ・アルミニュームの輸出は將來非常に有望であるという。

海の城崩れる

［ロンドン］英国とノルウエー間の荒海「ノースシー」海上の石油採集フロート（フットボール場のサイズ）が先週末強風と大波のためプラットフォームが轉覆、就働者一二五名のうち行方不明が八十數名。目下生存者を救出中であるが、判明したところによると、百三十二名が救助されている。

中国軍を動員 大映画を撮影

中国の英雄として尊敬されているカナダ生れのドクター、ノーマン・ベセューン氏の生涯を描くカナダ制作の映畫（制作費二百万弗）に必要な中共軍人三万五千人を中国が提供することになつた。

この映畫はインターナショナル・シネマ會社（モ市）が全負擔し、中国で現地ロケとなるもので、日本軍に追われる中国解放軍の從軍醫師として生命を失つたベセューン・ドクターの物語りだが、カナダ制作の最も高價な映畫となる。

夏季五輪選手團を送る

［モントリオール］カナダ五輪協会は先週末四部からなる決議案を可決、來るモスクワ五輪大会の參加招請を受諾する意思を固めた。

決議案の一つには、現在の国際情報にカナダが呼應することに、オリンピック選手たちが一役を荷負う義務があるとする考えを拒絶するとしている。

カナダ五輪協会としては米国のカーター大統領の五輪ボイコットに協調してほしいとの要請を自由黨政府はいまのところ正式に返事しておらないが、五輪協会としては、五輪參加の基本的態度に變更はないことをハッキリさせたい、としている。しかし、中央政府は五月末までにカナダ選手團の參加・不參加についての決定を国際五輪委に正式通告することになつている。

日加貿易のパタン 最近は變わりつつ

セミナー

去る木曜セミナーで、トロント・ジェトロの藤村所長は、カナダの公正市價制は、日本の對カナダ輸出に打撃を與えており、日加貿易面に大きな支障となつていると非難、この公正市價制を一日も早く撤廢することを強く訴えた。

同所長は『最近カナダにおける日本製品に對するダンピング調査件數が多くなつて來ていることも、日加間の友好的關係にヒビを入れることになるので、こうした件數はできるだけ極度ケースにだけに止まるべきだ』と述べた。

カナダは現在、日本にとつては第七位の輸入国にのし上つて來ている。一九七九年度におけるカナダの對日輸出額は四十億一千万弗で前年比二八・六％増となつているのに、日本の對加輸出額は七％減で十億七千万弗。

日本は從來、カナダから資料及び食糧を購入して來ており、日本は主に製造品をカナダに送つてきていたが、最近はそのパタンが變りつつあると藤村所長はいつている。日本は年間七千億弗の消費者市場を持つ國であり、北米のようにその市場の趣向が轉々と變らず安定的であることから、日本の消費者市場にカナダのビジネスマンは目を向けるべきだと語つた。

雇用移民大臣に 同僚が一齊注目

［オタワ］マニトバ州議会で唯一の自由黨議員であり、二回の連邦議会選擧で議席を保留してきたロイド・アックスウオシー氏は、新政府の重要ポストである雇用及び移民省を與えられたが、四月十四日に開会される新議会で、彼の言動は自由黨各議員の注目の的になろう。四十歳という働き盛りの彼は、自由黨の次期リーダーと目されているからである。

北米の休火山 先週急に爆發

北米大陸で休火山が突如爆發、その山麓地帶の住民が一齊避難という出來事が先週起た。爆發したのはワシントン州内のセント・ヘレンズ山（二、九五〇メートル）で約百年振に一度爆發した休火山。こんどは數回爆發をつづけ、地震が起つているが、幸い人命に被害はない。